

**COURS DE FRANÇAIS GRATUITS**

**FREE FRENCH CLASSES**

**CURSOS DE FRANCÉS GRATUITOS**



**Association Française en Jeu**

# **Ouest lausannois**

## **Rapport d'activités 2010**



Rue de l'Avenir 6, 1020 Renens - [ouest@francaisenjeu.ch](mailto:ouest@francaisenjeu.ch)  
Tél. 021 635 19 62 le lundi de 14h à 17h

**KURSI I GJUHËS FRENGE FALAS**

**KURS FRANCUSKOG BESPLATAN**

**BEDAVA FRANSIZÇA KURSU**

**CURSO DE FRANCÊS GRÁTIS**

## Activités 2010

Par rapport à 2009, nous avons maintenu l'ensemble de nos cours hebdomadaires. A la fin 2010, nous avons ouvert un cours supplémentaire à Bussigny et un à Renens.

L'objectif de pouvoir offrir une palette la plus large possible de niveaux aussi bien le matin, l'après-midi que le soir, tout en développant notre présence sur l'ensemble du district a été partiellement atteint. En effet, nous avons ouvert deux cours de niveau intermédiaire (un le matin et un l'après-midi) à Renens, mais nous avons dû fermer un cours du soir faute d'enseignant

Suite à l'initiative de l'Association l'Avenir à Crissier, nous avons pu nouer des liens prometteurs avec les autorités de cette commune. Nous espérons y mettre sur pied un cours hebdomadaire qui fera pendant au cours Mère-Enfant dont nous assurons le cours de français.

Cette année, la question des locaux nous a particulièrement mobilisés. Il faut savoir que les cours se donnent dans une dizaine de locaux et dans cinq communes différentes. Aucune de ces salles ne nous est réservée d'office ou en priorité, ce qui complique souvent la mise en place d'un nouveau cours. De plus, certaines salles ne sont pas forcément très adaptées pour donner des cours. Nos enseignant-e-s doivent donc faire preuve d'inventivité et de souplesse. Cela signifie également un certain isolement pour quelques-un-e-s de nos enseignant-e-s et des conditions de travail difficiles tant pour les enseignant-e-s que les apprenant-e-s concerné-e-s.

Du fait de cette pénurie de locaux à Renens (la moitié de nos cours), toute nouvelle mise sur pied de cours demande une énergie considérable au niveau de la coordination. Nous ne pouvons donc que nous réjouir qu'à la suite de discussions approfondies avec les autorités de Renens, des travaux seront engagés à la Rue de l'Avenir 6, qui garantiront à Français en Jeu ainsi qu'à l'Association Lire et Ecrire une salle de cours adéquate et disponible, pour un enseignement de qualité. Cette situation parfois compliquée devrait donc se simplifier dans quelques mois, à notre plus grande joie.

Le fait de pouvoir passer notre poste d'encadrement salarié de 20% en 2010 à 30% en 2011 est un progrès bien que cela semble déjà insuffisant au regard du développement prévisible de nos activités. Ceci demande évidemment des moyens supplémentaires et nous avons donc demandé aux communes de la région d'envisager une augmentation de l'aide qu'elles nous accordent. Les premières réactions sont encourageantes.

Malgré le développement continu de nos cours et la présence de nos partenaires de Franc-Parler, nous ne sommes toujours pas en mesure de satisfaire à la demande qui augmente également, témoin de la volonté d'intégration de la part de la population immigrée de la région.

## Remerciements

L'intégration est l'affaire de tous, nous en sommes témoins tous les jours. Notre travail ne pourrait se faire sans toutes celles et ceux qui nous font confiance, en nous faisant connaître, nous

prêtant des locaux, nous soutenant financièrement. Qu'ils trouvent ici l'expression de notre sincère reconnaissance:

Les autorités et le personnel des communes de Bussigny-près-Lausanne, Chavannes-près-Renens, Crissier, Ecublens, Prilly, Renens, Saint-Sulpice et Villars-Sainte-Croix.

Le Centre Social Régional, le Centre Médico Social de Renens ainsi que les établissements scolaires de la région.

L'Association albanaise Ardhmëria, le Centre Social Protestant, la Coopérative de la Maison du Peuple de Renens, Femmes Solidaires Sans Frontières, Franc-Parler, Globlivres, Lire et Ecrire, la Mission Catholique Italienne de Renens, la Loterie Romande et la Fondation David Bourgeois.

Les cours de la région sont soutenus par le Bureau cantonal pour l'intégration des étrangers et la prévention du racisme et le crédit de la Confédération (ODM) destiné à l'intégration.

## Cours Mères-Enfants à Crissier

C'est l'Association albanais-suisse Ardhmëria (Avenir) qui en est l'initiatrice

Le but est de permettre aux mères d'enfants en bas âge de suivre un cours de français adapté à leur situation pendant que leurs enfants se familiarisent avec le français dans un cadre ludique. Avec détermination, Ardhmëria a obtenu tour à tour le soutien de la Confédération et du Canton puis de la Commune de Crissier. Il faut mettre au crédit de la Municipalité de Crissier d'avoir su faire confiance à Ardhmëria en soutenant financièrement ce projet et en mettant à disposition les locaux du Centre Socio-culturel de Pré-Fontaine. L'aventure a démarré le 23 août avec douze mères et leurs enfants. Michèle Rivera de Français en Jeu assure le cours de français pour les mères. Des bénévoles d'Ardhmëria animent les activités des enfants. Plusieurs sorties sont prévues; une visite à la ferme a déjà eu lieu fin 2010.

Nous sommes fiers d'être associés à ce projet exemplaire et nous espérons qu'il pourra se développer encore dans les années à venir et, qui sait, susciter d'autres initiatives similaires.

## Qui sommes-nous?

Enseignants, responsable pédagogique, bibliothécaire, caissière, coordinateur, il n'en faut pas moins pour former toute l'équipe de Français en Jeu de l'Ouest lausannois :

Véronique Bauler; Camille Barras; Magdi Bedwani; Béatrice Bertho; Farideh Bornak; Claire Busch; Diana Castelli; Marie-Christine Chatagny; Audrey Chopard-Lallier, Catherine Collet, Helenka Cvopa; Chantal Dind, Francine Eimann; Françoise Favre; Evelyne Grandchamp, Irène Frey Premet; Charles Furtwängler; Anne Gerber; Ruth Jordan; Gertrud Klee, Linda Lambelet; Fabrice Lucas; Ariane Luna, Monique Magliocco; Germaine Muller; André Pouly; Gabrielle Popaj; Michèle Rivera; Laure-Adrienne RoCHAT et Angela Stival.

# Statistiques

## Apprenants selon leurs lieux de domicile\*

	En cours	Sortis	Total	%	En attente
Bussigny	23	12	35	12.82	6
Chavannes	12	15	27	9.89	5
Crissier	5	10	15	5.49	8
Ecublens	19	11	30	10.99	4
Prilly	12	13	25	9.16	8
Renens	65	39	104	38.10	18
Saint-Sulpice	3	1	4	1.47	0
Hors district	23	10	33	12.09	5
<b>Total</b>	<b>162</b>		<b>273</b>	<b>100</b>	<b>54</b>

\*Sans les cours EMS de Renens et Mères-Enfants de Crissier

## Evolution°

	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
En cours	76	109	98	73	113	122	166	162
Sortis	?	?	33	55	86	117	109	111
<b>Totaux</b>	<b>?</b>	<b>?</b>	<b>131</b>	<b>128</b>	<b>199</b>	<b>239</b>	<b>265</b>	<b>273</b>
En attente	34	39	38	58	33	57	58	54
Classes	9	14	13	9	15	16	16	20

° chiffres au 31.12 de chaque année

Les informations générales sur l'Association Français en Jeu, les comptes 2010 et les statistiques détaillées figurent dans le rapport d'activités cantonal et sur le site internet [www.francaisenjeu.ch](http://www.francaisenjeu.ch).

Tous les dons sont importants et assurent la pérennité de nos projets : **CCP N° 12-858526-6**

Charles Furtwängler et Cécile Grace, mars 2011



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Eidgenössisches Justiz- und Polizeidepartement EJPD  
Département fédéral de justice et police DFJP  
**Bundesamt für Migration BFM**  
**Office fédéral des migrations ODM**

